

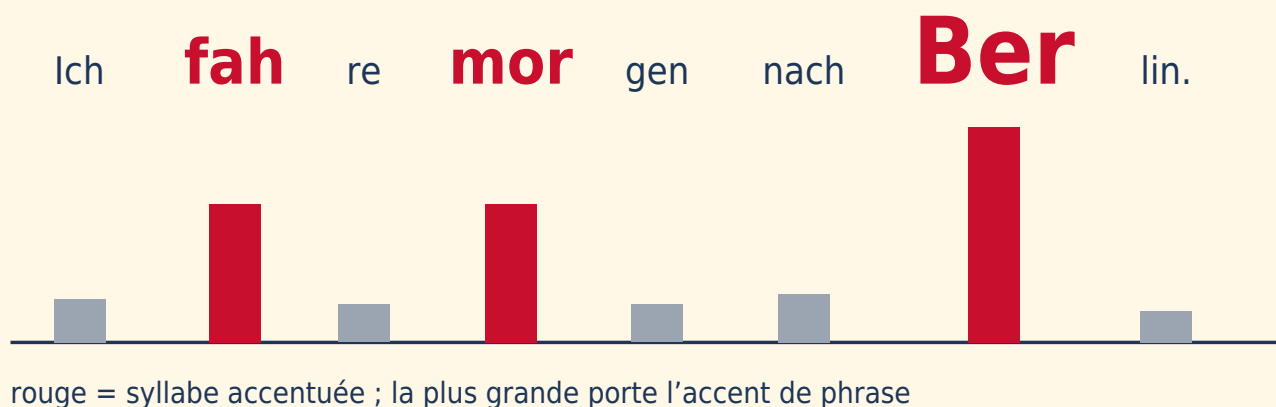
Prononcer et lire à voix haute

Cours d'allemand en 3ème

Découvrir : la prononciation de l'allemand en 3ème

Lire à voix haute, ce n'est pas seulement dire chaque mot correctement. C'est aussi donner un **rythme** à la phrase. En effet, l'allemand est une langue très accentuée : certaines syllabes sont fortes, d'autres presque avalées. Le français, au contraire, prononce toutes les syllabes avec la même force.

L'accent : certaines syllabes grossissent



Dans une phrase allemande, quelques syllabes ressortent nettement.

Écoute la phrase **Ich fahre morgen nach Berlin.** Les syllabes **fah**, **mor** et **Ber** sont accentuées. Cependant, **Ber** est la plus forte, car **Berlin** est l'information importante. Clique sur les mots du cours pour les entendre.

Les consonnes finales se durcissent

Voici une règle très régulière. À la fin d'un mot, ou d'une partie de mot composé, les consonnes « douces » deviennent « dures ».

Règle

En fin de mot, **b** se prononce [p], **d** se prononce [t], **g** se prononce [k] et **s** se prononce [s] sourd. Par exemple : **gelb** [gelp], **der Abend** [aa-bent], **der Tag** [taak], **das Glas** [glaas].

En fin de mot, la consonne se durcit

b → [p] gelb [gelp] halb [halp] mais : gelbe [gel-be]	d → [t] Abend [aa-bent] Hund [hount] mais : Hunde [houn-de]	g → [k] Tag [taak] Berg [bèrk] mais : Tage [taa-ge]	s → [s] Glas [glaas] Haus [haos] mais : Gläser [glè-za]
--	--	--	--

Le son change selon la place de la consonne dans le mot.

Attention : dès qu'une voyelle suit, le son doux revient. Ainsi, **der Tag** se dit [taak], mais **die Tage** se dit [taa-ge]. De même, **der Hund** [hount] devient **die Hunde** [houn-de]. Cette règle vaut aussi à l'intérieur des mots composés : dans **der Bahnhof**, mais aussi dans **das Handtuch**, le **d** de **Hand** se dit [t].

Trois sons à ne pas confondre : s, z et ng

- Le **s** devant une voyelle se dit [z] : **die Sonne** [zo-ne], **sieben** [zii-ben].
- Le **z** se dit toujours [ts] : **die Zeit** [tsaït], **zehn** [tsèèn], **die Katze**.
- Le groupe **ng** forme un seul son, comme dans l'anglais « sing » : on n'entend pas de [g]. Par exemple : **lang**, **singen**, **die Zeitung**.

Les verbes en -ieren et les emprunts

Beaucoup de verbes allemands se terminent par **-ieren**. Ils viennent souvent du français ou du latin, donc tu les comprends facilement : **informieren**, **studieren**, **telefonieren**, **fotografieren**, **reparieren**.

Règle

Dans les verbes en **-ieren**, l'accent tombe toujours sur **ie**, qui est un i long : **informieren** [in-for-mii-ren]. Au parfait, leur participe se forme **sans ge-** : **Sie hat in Berlin studiert.**
Ich habe dich informiert.

L'allemand emprunte aussi des mots à d'autres langues. D'abord, à l'anglais : on les prononce à peu près comme en anglais. Ensuite, au français : on garde alors souvent l'accent sur la dernière syllabe.

Wortschatz

Deutsch	Français
der Computer	l'ordinateur
der Job	le petit boulot, l'emploi
das Interview	l'interview
das Team	l'équipe
das Handy	le téléphone portable
das Restaurant	le restaurant
das Büro	le bureau
die Garage	le garage

Achtung !

Un emprunt devient un vrai nom allemand. Il prend donc une **majuscule** et un **genre** qui n'est pas toujours celui du français : on dit **das Restaurant**, **das Büro**, mais **die Garage**. Par ailleurs, **das Handy** [hèn-di] semble anglais, mais les Anglais ne l'emploient pas : c'est un mot inventé en allemand. Enfin, la règle des finales s'applique aussi aux emprunts : **der Job** se dit [djop].

L'accent des mots et des mots composés

Règle

En général, l'accent tombe sur la **première syllabe** du radical : **Wasser**, **Sommer**, **arbeiten**. Les préfixes inséparables **be-**, **ge-**, **er-**, **ver-**, **zer-**, **ent-**, **emp-** ne sont jamais accentués : **bezahlen**, **verstehen**. Au contraire, les particules séparables portent l'accent : **anrufen**, **aufstehen**.

Certaines terminaisons attirent l'accent. C'est le cas de **-ieren**, mais aussi de **-ei**, **-tion** et **-tät** : **die Bäckerei**, **die Information**, **die Universität**.

Les mots composés sont très fréquents en allemand. Heureusement, leur accent est simple : il tombe sur le **premier** élément. Par exemple : **der Bahnhof**, **das Kinderzimmer**, **der Fußball**. C'est vrai aussi pour les mots surcomposés, formés de trois éléments ou plus.

Mot composé : l'accent va sur le premier mot



der Haustürschlüssel = la clé de la porte d'entrée

le dernier mot donne le genre : der Schlüssel

Dans der Haustürschlüssel, c'est Haus qui porte l'accent.

Beispiel

die Haustür → der Haustürschlüssel ; der Fußball → die Fußballmannschaft ; die Schule → der Schulbus → der Schulbusfahrer. Dans chaque mot, l'accent principal reste sur la première partie.

L'accent de phrase et l'intonation

Dans une phrase, un mot ressort plus que les autres. C'est en général le mot qui apporte l'**information nouvelle**. Compare ces deux réponses :

- **Wann fährst du nach Berlin? - Ich fahre MORGEN nach Berlin.**
- **Wohin fährst du morgen? - Ich fahre morgen nach BERLIN.**

Ensuite, la mélodie change selon le type de phrase. Elle **descend** à la fin d'une affirmation et d'une question avec un mot interrogatif : **Wo wohnst du?** Elle **monte** à la fin d'une question fermée, à laquelle on répond par oui ou non : **Kommst du mit?**

Méthode

1. Lis d'abord le texte en silence et cherche les mots inconnus.
2. Marque les pauses d'une barre, surtout aux virgules et aux points.
3. Souligne la syllabe accentuée des mots longs et des mots composés.
4. Repère les consonnes finales et les emprunts.
5. Lis lentement, puis de plus en plus vite.

À retenir

- En fin de mot : b → [p], d → [t], g → [k], s → [s].
- **s** + voyelle = [z] ; **z** = [ts] ; **ng** = un seul son.

- Verbes en **-ieren** : accent sur **ie**, participe sans **ge-**.
- Emprunts : majuscule, genre allemand, prononciation proche de l'original.
- Mots composés : accent sur le premier élément.